

W. S. Vaughan,
Grundeigentum
 Gekauft, Verkauft,
 Vermietet.
 Office, 421 Kadawanna Avenue
 Scranton, Pa.
 Deutsch gesprochen.

Silverstone,
 Leitender Optiker.
 Seit 1885 etablirt.
 Wir sind umgezogen nach 623 Kadawanna Avenue, auf dem Bovenius, mit einer vollen Linie von optischen Waaren und den allerersten Instrumenten zur Prüfung der Augen. Keine Probe war immer. Scharfe Brillen und keine Probe. Wir sind immer bereit, Ihnen etwas Geld zu ersparen. Eine große Auswahl von künstlichen Augen an Hand. Verlassen Sie sich nicht auf den Preis!
 623 Kadawanna Avenue,
 gegenüber der D. & W. Bahnhöfen.

Henry Horn's
Restaurant,
 213 Penn Ave., Scranton, Pa.
 Käufer den besten Getränken und Cigarren werden auch die in einer vorzüglichen deutschen Küche zubereiteten Speisen auf Verlangen serviert, und zwar zu sehr mäßigen Preisen.
 Kaufmanns Mittagessen täglich 20 Cents.
 Jeden Sonntag Abend warmer Lunch - Schwedischer, Beef a la Mode, Kaffeeplätzchen, etc., mit Sauerkraut oder Kartoffelsalat.



Vaseline
 Trade Mark
Kampher-Eis.
 Besonders gut für Kinder.
 Verlangen Sie Vaseline Kampher-Eis. Gepackte in Tuben und Dosen. 15c. Apotheken und Department Stores überall.
 Chefschwabing Mfg. Co.
 (Incorporated)
 41 State Street, New York City.

KEEPS YOUR HOME
FRESH and CLEAN

Duntley
Combination Pneumatic Sweeper
THIS Swiftly-Sweeping, Easy-Running DUNTLEY Sweeper cleans without raising dust, and at the same time picks up pins, lint, ravelings, etc., in ONE OPERATION. Its ease makes sweeping a simple task quickly finished. It reaches even the most difficult places, and eliminates the necessity of moving and lifting all heavy furniture.
The Great Labor Saver of the Home—Every home, large or small, can enjoy relief from broom drudgery and protection from the danger of flying dust.
Duntley is the Pioneer of Pneumatic Sweepers—Has the combination of the Pneumatic Suction Nozzle and revolving Brush. Very easily operated and absolutely guaranteed. In buying a Vacuum Cleaner, why not give the "Duntley" a trial in your home at our expense?
 Write today for full particulars!
Agents wanted.
 DUNTLEY PNEUMATIC SWEEPER COMPANY
 6501 S. State Street, Chicago.

Erinnert euch
 beim nächsten Bedarf, daß die Accidenz-Abtheilung des „Scranton Wochenblatt“ eine der besten in der Stadt ist.

Deutsche Flieger.

Das Generalsekretariat des Deutschen Luftschiffer-Verbandes gibt bekannt, daß am 11. März das 694. Flugführerzeugnis und mittlerweile das 700. Zeugnis erteilt worden ist. Das Interessanteste an dieser Anzahl ist schon recht bedeutende Zahl ist die Tatsache, daß nahezu die Hälfte dieser Zeugnisse, nämlich genau 293, im Jahre 1913 allein ausgestellt wurde, und daß also mit anderen Worten die deutsche Fliegerei einen Aufschwung genommen hat, der den der vorhergehenden Jahre ganz bedeutend übersteigt. Die 293 Flugzeugnisse verteilen sich auf 113 Zeugnisse für Doppeldecker und 183 für Eindecker. Das Lebensalter der Prüflinge bewegt sich zwischen dem 18. und 43. Jahre, wobei der Höchstburschnitt auf das 24. und 25. Lebensjahr entfällt. Die Berufe der Fliegeraspiranten wurden zum großen Teil nicht angegeben. Nämlich 126 Prüflinge stehen bei der Anmeldung die Rubrik Beruf unangewiesen. 65 junge Leute gehören einem der technischen Berufe an, und 82 waren Militärpersonen. Ausländer meldeten sich fünf zur Prüfung, von denen drei Offiziere waren, nämlich ein Bulgarer, ein Norweger und ein Japaner, sämtlich zu Studienzwecken nach Deutschland kommend. Ein Zeugnis wurde einer Dame erteilt. 81 Prüflinge erzielten die Mittel ganz oder teilweise aus dem Ausbildungsfonds der Nationalflugbewegung. Es dürfte vielleicht interessieren, zu erfahren welche Systeme von den Fliegeraspiranten bevorzugt werden. Die meisten entschieden sich verhältnismäßig für das System Grabe, das von 39 Prüflingen benutzt wurde. Die Rumpler-Taube hatte 30 Anhänger, die beiden Bristol-Typen zusammen 26, die beiden Aviatik-Typen zusammen 22, und die Apparate der Luftverkehrsgesellschaft 21. Die Vorliebe für Wright-Apparate scheint etwas nachgelassen zu haben, denn es fanden sich nur noch 14 von den Prüflingen, die ihre Prüfung auf einer Wright-Maschine ablegen wollten.

Auf die einzelnen Flugplätze verteilen sich die Prüflinge dergeßtalt, daß Johannesburg mit 142 Prüflingen fast die Hälfte der Gesamtzahl auf sich vereinigt, während in Bort sich 30, in Halberstadt 27, in Leipzig-Eindenthal 14 und in Oberwiesefeld bei Münschen 10 junge Leute zur Prüfung stellen. Interessant dürfte übrigens noch sein, zu erfahren, daß der Monat September der beliebteste für Prüfungen zu sein scheint, denn es meldeten sich im Laufe des Septembers 1913 51 Examinanten zur Prüfung.

Wertvolle Handschrift.

In der Petersburger Kaiserlichen Bibliothek, in der auf Grund einer besonderen Erlaubnis des Zaren das Mitgliebes des französischen Institutes Graf Paul Durrieu gegenwärtig archaische Studien unter den sonst nicht zugänglichen Handschriften vornimmt, ist von dem französischen Forscher ein interessantes Dokument entdeckt worden; eine ausgezeichnet erhaltene Handschrift des in der Sage und im Volksthum so berühmten „guten König René“ der Provence. Die Handschrift, die mit geschichtlich interessanten Ausmalungen versehen ist, gibt eine ungewöhnlich eingehende und an fesselnden Einzelheiten reiche Schilderung eines 1446 von König René veranstalteten großen Festturniers.

Druck-Verbeten von Ein in die „Wochenschrift“ D.M.

Polka from
“FLEDERMAUS”
 (THE BAT)

As sung by Mme. FREMSTADT in Opera House, Berlin, Germany
 Tempo di Polka
 STRAUSS

Musical score for the polka, featuring piano and violin parts. The score includes dynamics like *mf* and *f*, and includes first and second endings. The key signature has two flats, and the time signature is 2/4.

Published by AMERICAN MELODY Co., New York

Musical score for the polka, continuing from the previous block. It includes dynamics like *mf* and *f*, and includes first and second endings. The key signature has two flats, and the time signature is 2/4.

Schnitzel.

Kaffe Geld nicht öfter als unbeding nötig an.
 Liebe und junge Katzen sind blind — aber nicht lange.
 So manche „junge Witwe“ ist älter als manche „alte Jungfer“.
 Es gibt kein trockenes Studium, wenn man selber Gast hat.
 Ein neuer Gedanke und tausend alte machen ein neues Buch.
 Es klingt nur paradox; auch ein Herzloser kann ein Herzchlage treffen.
 Wer für Ideale kämpft, ist unerschütterlich; wer für Interessen streitet, nie.
 Die Tugend belohnt sich selbst... Ehrlichkeit ist eine der größten Tugenden.
 Es gibt Komponisten, die ein ewiges Leben haben — in den Werken anderer.
 Der Streik ist der Vater aller Dinge; aber der Jant ist ihr Stiefvater.
 Verstand wiegt nicht schwer, wenn man ihn nicht in reichem Maße besitzt.
 Dein Hauptaugenmerk aber richte auf eine ausgiebige Nachtruhe deiner Kinder.
 Der Photograph, der seine Bilder nicht retouchiert, findet nicht viele Kunden.
 Die Männer sind wie die Violettten: sie werden erst mit den Jahren wirklich gut.
 Man hört so oft von dem „Herrn im Hause“... bis man zu dem Herrn ins Haus kommt.
 Die Frauen ehrt nur, wer selber ehrentwert, und beachtet nur, wer selber beachtenswert ist.
 Wir achten einen Mann um seiner Feinde willen, so lange wir nicht zu seinen Feinden zählen.
 Kinder und Narren reden die Wahrheit — und stets bei der unpassendsten Gelegenheit.
 Die Lüge ist ein seltsames Gewebe: wenn man ihrer mehrere aufeinanderlegt, werden sie transparent.
 Die Hilfe sollte sich ein Beispiel an dem Trost nehmen! Der ist schnell da, der gibt mehr als er hat.
 Man soll Schwächlingen nicht vom Recht des Stärkeren sprechen, es nimmt ihnen das letzte Restchen Kraft.
 Der Fleiß der Biene ist bewundernswert, aber er imponiert dem Bären nicht, der den Honig stiehlt.
 Ein richtiger Reibhammel beneidet auch eine erfolgreiche Ballerine, wenn er selbst auch Professor der Gestik ist.
 Frau Fortuna ist ein Weib wie andere Weiber: man gibt ihr ein Stellbildein und sie kommt meistens zu spät.
 Auch in der Kunst sind die Gaben ungleich verteilt: die einen haben das Talent und die anderen das große Maul.
 Man erwartet, daß jeder vor seiner eigenen Türe lehr, ganz besonders, wenn er wieder eine eigene Türe noch einen Befehl hat.
 Die Heiligensprechung von Menschen kommt nur selten noch vor, aber die Heiligensprechung von Begriffen ist dauernd in Uebung.
 „Erkenne dich selbst!“ — Ein Glück, daß das so schwierig ist — die Selbstmordrate würde sonst eine weit größere sein.
 Die größte Statue, die es gibt, ist die Peters des Großen in St. Petersburg. Ihr Gewicht soll 10,000 Doppelzentner betragen.
 Wenn eine Schandtat ein Verbrechen ist, so ist es ein Verbrechen, wenn man ihren wahren Namen; aber ihr wirtliches Alter erfährt man selbst dann nicht.
 Die Leute, die sehr gut die Geschichte beherrschen, begehen einen schweren Fehler: sie verwandeln mit Geschick ihre Kenntnisse der Vergangenheit in Irrtümer über die Gegenwart.
 Wenn einer einmal eine Perle in einer Auster gefunden, daraufhin nichts anderes mehr als Auster ist und nie wieder eine Perle findet, dann jammert er über die Ungerechtigkeit des Schicksals.
 In der Jugend hält man das Vaster interessanter als die Tugend; daher der Erfolg der schlüpfrigen Stücke und der Ehebruchromane. Später sieht man, daß die Tugend interessanter, ja sogar dramatischer ist.

Die beste Nahrung für einen schwachen Magen ist diejenige in flüssiger Form. Darum verschreiben die Ärzte so oft

Stegmaier
Porter.
 Er ist rein, nahrhaft, heilhaft; gibt Appetit und gute Verdauung. Probieren Sie heute. Keine schweren Effekte auf jedem Pafel.
Stegmaier Bran Co.
 Scranton Telephone:
 244, 456. Neuss, 1533

Wm. F. Kiesel,
Passage-Notariats- und Bank-Geschäft, Feuer-Versicherung.
 [Etablirt 1859.]
 113 Kadawanna Ave., Scranton, Pa.
 Schiffarten jeder Dampfmaschine nach und von Europa und dem Orient.
 Vermögen sowie Erbschaften einstellt. Vollmachten, Testamenten usw. ausfertigt. Berechtigungen in alle Weltteilen. Verbindungen nach allen Weltteilen. Verlauf von Häusern und Bauplänen.

Gebrüder Schener's
Lebküchener
Cracker & Cakes
Bäckerei.
 Nos. 343, 345 und 347 Broad Straße gegenüber der Knopf-Fabrik, Süd Scranton.

Ebenso Brod jeder Art.

Immer Dequem.
 Sie können wechseln Ihren Geld jeden Abend bis 9 Uhr. \$1.00 eröffnet eine Sparanlage, die 3 Prozent Zinsen. Sie können sicher Ihre Geld jeden Tag im Jahr ohne Abnahme. Durchschnitlich bewährteste Agenten, für die sämtlichen 56 Transatlantischen und Rhen-Dampfer Linien. Giebt für Reisen die beste Auskunft und niedrigste Preise.
 Die Notariats-Abteilung fertigt Vollmachten und verfertigt geschäftliche Dokumente in allen europäischen Sprachen an. Besorgt Pass- und Bürger von den drei Staaten. Verbindungen nach allen Teilen der Welt.
Blau Banking House,
 118 Kadawanna Ave., Scranton.

Alt
Weidelberg.
Restaurations
 A la Carte, Table d'hôte
 von 12-2 Uhr Nachmittags.
 Imperiale und feine Bier. Feine Cigarren und Cigaretten. Separat Gesellschaftszimmer.
Albert Jenke, Eigenth.
 206-210 Penn Avenue.

Lohmann's,
 323-325 Spruce Straße.
 „Club“ Frühstück.
 Dinner und Kaufmann's Lunch
 11.30 bis 2.
 A la Carte immer.
 Theater Gesellschaften Spezialität.
 Musik von bekannten Solisten.
 Prompte Bedienung.
 John C. Haas, Eigenthümer.

Hermann Gogolin,
 Besitzer des
„Hermann Cafe's“
 318-320 Spruce Straße,
 (neben dem Hotel Jersey.)
 Dieses Bier ist frisch an Zapf, feine Cigarren und Cigaretten. Während der Saison: Gart- und weichschalige „Crabs“ und „Clams.“
 Kaufmann's Mittagslunch, täglich, 20 Cents

„Hotel Belmont“
 Kadawanna u. Adams Avenues,
 in nächster Nähe des Laurel Bins und des Kadawanna Bahnhofs.
Wenzel & Holzner, Eigentümer.
 Das Hotel wird nach europäischem Plane gebaut. Beste Küche, luftige Zimmer, prompte Bedienung. Die besten höchsten und neuesten Möbel und prima Cigarren. Ebenfalls auch „Händler-Bräu“ aus Baden, Lohngeländ St. Majestät des Deutschen Kaisers.

W. Seidler's
Deutsche Bäckerei
 210 Franklin Avenue.
 Backwerk jeder Art täglich frisch. Mawer Kaffee und Thee sowie leichte Getränke.
Schadt & Co.,
Allgemeine Versicherung,
 103-2 Weare Gebäude.
 244-246 Telephone.